

# Atera®

## Dachlastenträger-Systeme Roof Carrier Systems

### Benutzer-Information

### User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991

Produktion/Production

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |    |    |    |



Fahrzeugtyp/Car model:

Opel Astra 3/5-türig Fließh.  
Opel Astra 4-türig Stufenh.

Baujahr/Model year:

1998–04/2004  
1998–04/2004

Zulässige Dachlast, verteilt: 100 kg  
Maximum load: 100 kg distributed



#### Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

#### Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand:  
Latest State:

22/12/2009

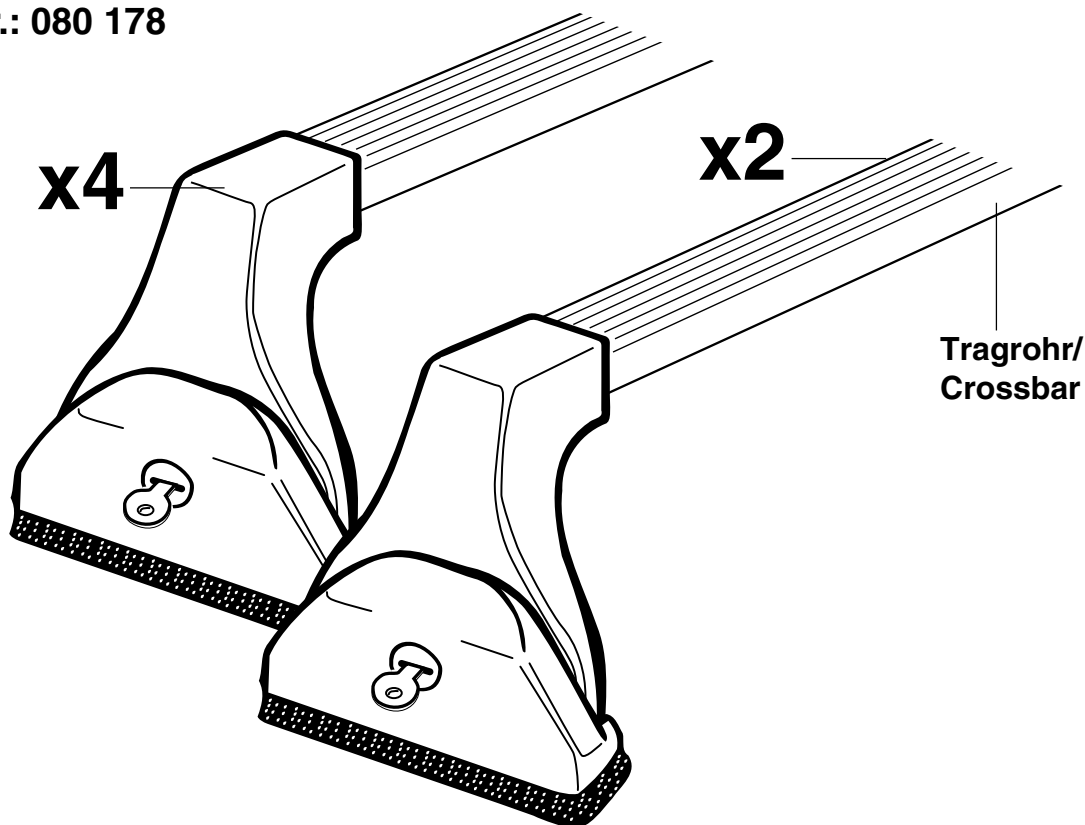
S-Träger (vormontiert, inkl. Schloßsatz)

S-carrier (assembled, incl. security-system)

Tragrohr/Crossbar: 32x22x1,25 mm

Länge/Length: 920 mm

Art.-Nr.: 080 178

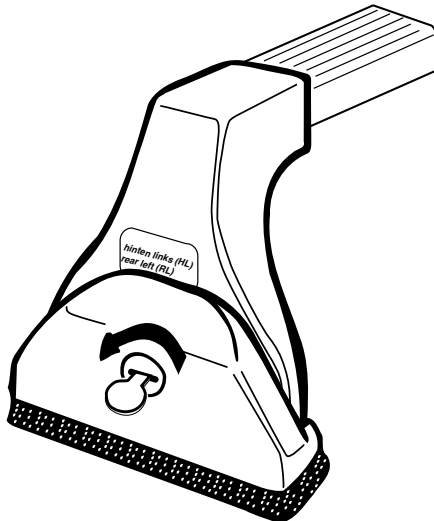


Nettogewicht: 4,2 kg  
Net weight: 9,2 lbs



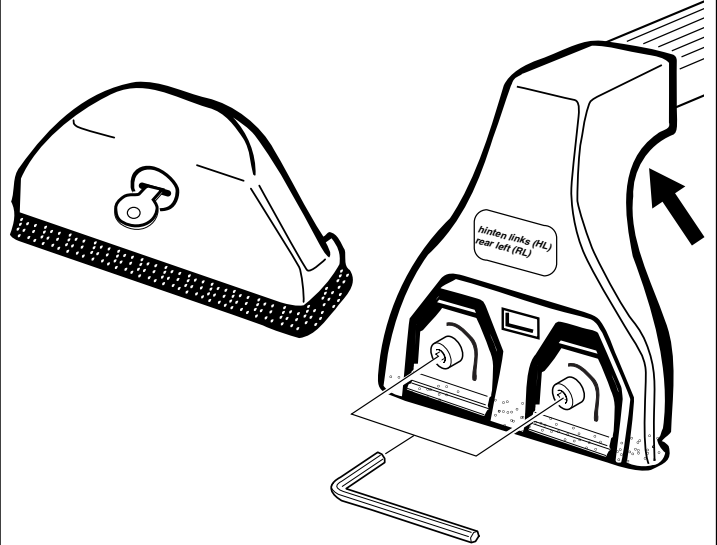
Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!  
The carrier has to be tightened absolutely before each loading!

①



Beachten Sie die Beschriftung der Stützfüße.  
Check the lettering brackets.

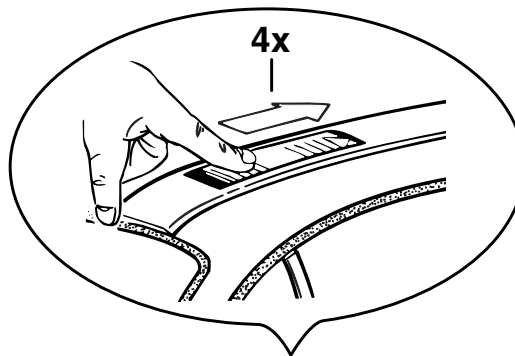
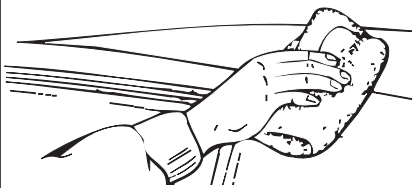
②



Schrauben etwas lösen!  
Untie the screws!

### ③ Montagebereiche / Mounting positions

**Reinigung des Daches und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen. (Lackschäden)**  
Cleaning of the roof and the carrier is recommended before each mounting.



vorne rechts  
front right

hinten rechts  
rear right

vorne links  
front left

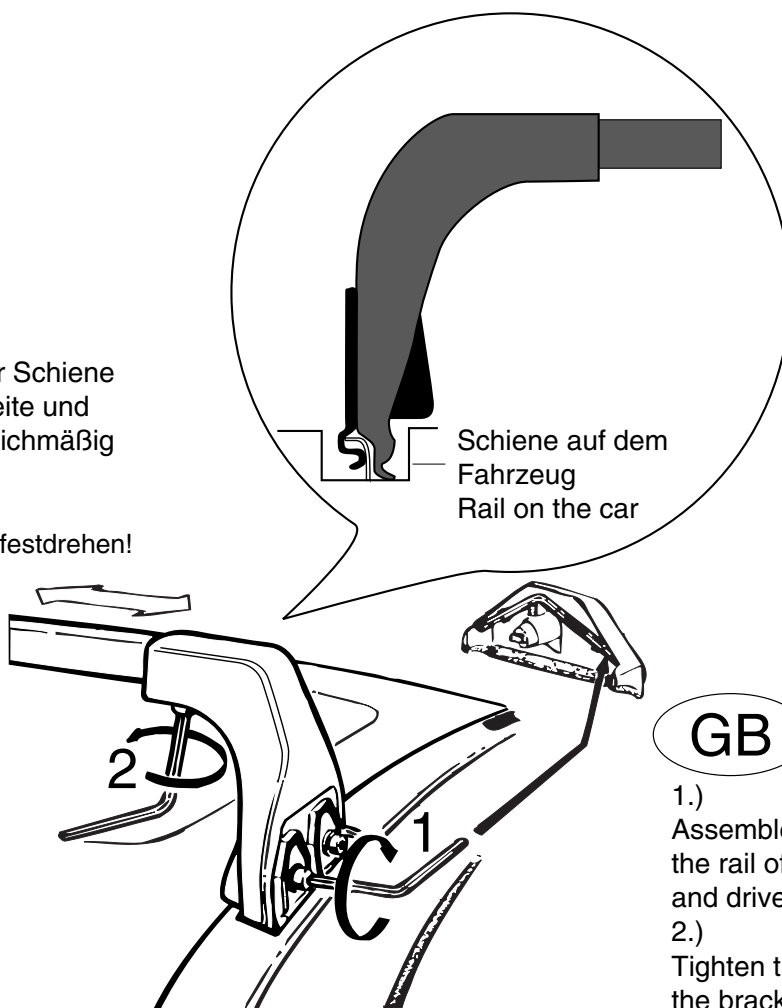
hinten links  
rear left



④

D

- 1.) Stützfuß an der Schiene der Beifahrerseite und Fahrerseite gleichmäßig festschrauben.
- 2.) Inbusschraube festdrehen!



GB

- 1.) Assemble the brackets on the rail of passengerside and driverside symetrically.
- 2.) Tighten the loadbars with the brackets.

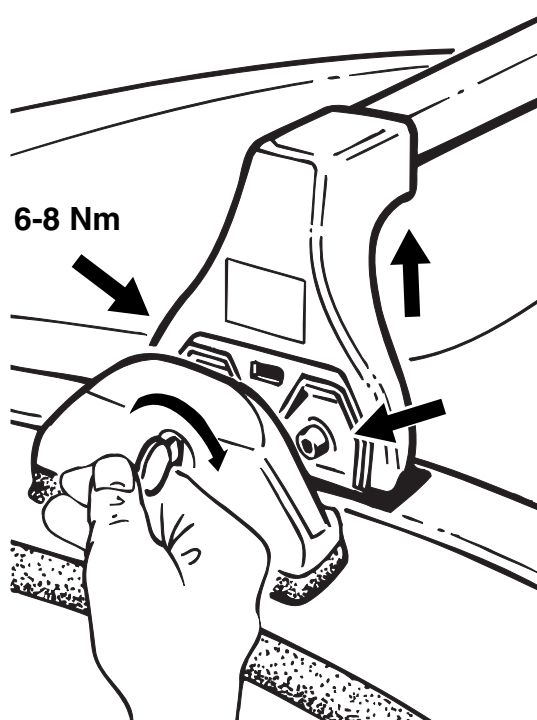
## ⑤ Endkontrolle / Last check:

### Wichtig

**Vor jedem Fahrtantritt alle Schraubverbindungen nochmals auf festen, formschlüssigen Sitz kontrollieren.**

### Important

Before driving check that all screws are fully tightened.



### Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt der Hersteller die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.

### Warnungen!

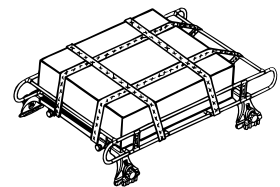
1. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
2. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
3. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
4. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

### Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original roof carrier systems the producer will take over the full warranty, if it is a question of defectivly produced material. The part inquestion have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.

### Warnings!

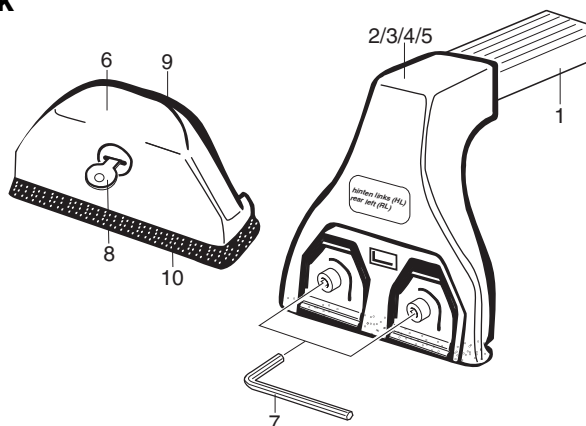
1. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
2. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
3. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or by Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
4. For safety use special straps!



**Atera**<sup>®</sup>  
MADE IN GERMANY

Atera GmbH  
Im Herrach 1  
D-88299 Leutkirch  
Telefon 0 75 61 - 9 83 44-0  
Telefax 0 75 61 - 9 83 44-76  
E-Mail: [info@atera.de](mailto:info@atera.de)

**Ersatzteil-Nr. für S-Träger**  
**Opel Astra 3/5-türig Fließheck**  
**Opel Astra 4-türig Stufenheck**



| Pos. | Art.-Nr.p.St.  | Inhalt   | Bezeichnung                       |
|------|----------------|----------|-----------------------------------|
| 1    | 071 999        | 2        | Tragrohr 920x1,25 mm mit Schlitz  |
| 2    | <b>098 009</b> | <b>1</b> | <b>Stützfuß vorne links</b>       |
| 3    | <b>098 008</b> | <b>1</b> | <b>Stützfuß vorne rechts</b>      |
| 4    | <b>098 008</b> | <b>1</b> | <b>Stützfuß hinten links</b>      |
| 5    | <b>098 009</b> | <b>1</b> | <b>Stützfuß hinten rechts</b>     |
| 6    | <b>098 045</b> | <b>4</b> | <b>Verschlusskappe</b>            |
| 7    | 087 893        | 1        | Inbusschlüssel                    |
| 8    | 087 953        | 1        | Schloßsatz                        |
|      | <b>098 009</b> | <b>1</b> | <b>Stützfuß vorne links</b>       |
|      | 087 244        | 1        | Stützfuß roh                      |
|      | 093 357        | 1        | Gewindeplatte M6                  |
|      | 087 842        | 1        | Inbusschraube M6x20 SW5           |
|      | 087 843        | 2        | Inbusschraube M6x25 SW5           |
|      | 087 866        | 3        | Spannscheibe 6 mm                 |
|      | <b>098 011</b> | <b>1</b> | <b>Klemmplatte mit Lackschutz</b> |
|      | 088 142        | 1        | Abdeckung                         |
|      | <b>098 008</b> | <b>1</b> | <b>Stützfuß vorne rechts</b>      |
|      | 087 245        | 1        | Stützfuß roh                      |
|      | 093 357        | 1        | Gewindeplatte M6                  |
|      | 087 842        | 1        | Inbusschraube M6x20 SW5           |
|      | 087 843        | 2        | Inbusschraube M6x25 SW5           |
|      | 087 866        | 3        | Spannscheibe 6 mm                 |
|      | <b>098 011</b> | <b>1</b> | <b>Klemmplatte mit Lackschutz</b> |
|      | 088 147        | 1        | Abdeckung                         |
|      | <b>098 008</b> | <b>1</b> | <b>Stützfuß hinten links</b>      |
|      | 087 245        | 1        | Stützfuß roh                      |
|      | 093 357        | 1        | Gewindeplatte M6                  |
|      | 087 842        | 1        | Inbusschraube M6x20 SW5           |
|      | 087 843        | 2        | Inbusschraube M6x25 SW5           |
|      | 087 866        | 3        | Spannscheibe 6 mm                 |
|      | <b>098 011</b> | <b>1</b> | <b>Klemmplatte mit Lackschutz</b> |
|      | 088 147        | 1        | Abdeckung                         |
|      | <b>098 009</b> | <b>1</b> | <b>Stützfuß hinten rechts</b>     |
|      | 087 244        | 1        | Stützfuß roh                      |
|      | 093 357        | 1        | Gewindeplatte M6                  |
|      | 087 842        | 1        | Inbusschraube M6x20 SW5           |
|      | 087 843        | 2        | Inbusschraube M6x25 SW5           |
|      | 087 866        | 3        | Spannscheibe 6 mm                 |
|      | <b>098 011</b> | <b>1</b> | <b>Klemmplatte mit Lackschutz</b> |
|      | 088 142        | 1        | Abdeckung                         |
|      | <b>098 011</b> | <b>1</b> | <b>Klemmplatte mit Lackschutz</b> |
|      | 087 119        | 2        | Klemmplatte Nr.19                 |
|      | 088 030        | 1        | Lackschutz                        |
|      | <b>098 045</b> | <b>1</b> | <b>Verschlusskappe</b>            |
|      | 088 146        | 1        | Verschlusskappe roh               |
| 9    | 088 032        | 1        | Leistenschutz Oberteil            |
| 10   | 088 031        | 1        | Leistenschutz Unterteil           |